

Konserter Teater

i Sydslesvig 2016/2017





Sydslesvigsk Forenings teater- og koncertudvalg
Sydslesvigsk Forenings Theater- und Konzertausschuss
Hauke Paulsen (formand/Vorsitzender), Ochsenweg 68, 24976 Hanved/Handewitt
Lene Lass, Rønsdamvej 9, Bov, DK-6330 Padborg
Christiane Bodenhausen, Herrmannstr. 27, 25821 Bredsted/Bräist
Tine Bruun Jørgensen, Gl. Kirkevej 7, DK-6340 Kruså
Ellen Schütt, Marienhölungsweg 38, 24939 Flensburg/Flensburg

Udgivet af/Herausgegeben von Sydslesvigsk Forening

Dansk Generalsekretariat
Kulturafdelingen/Kulturabteilung
Norderstr. 76, 24939 Flensburg
+49 461 - 1 44 08-0

Oplag/Auflage: 16.000

Tilrettelæggelse/Bearbeitung: Nina Lemcke/Katrin Koch
Sats og layout/Satz und Layout: Lisbeth Kochanski
Annoncer/Anzeigen: Walter Schneider
Tryk/Druck: E. H. Nielsen, Flensburg

Ret til ændringer forbeholdes/Recht auf Änderungen vorbehalten

Tilskud til gennemførelse af arrangementerne er givet af/*Zuschüsse zur Durchführung der Veranstaltungen wurden erteilt von:*
Kulturstyrelsen, Stadt Flensburg, Stadt Schleswig, Stadt Husum, Kulturstiftung des Kreises Schleswig-Flensburg und Stiftung Nordfriesland

Kære teater- og koncertvenner

Vi vil gerne byde jer hjertelig velkommen til vores nye teater- og koncertsæson 2016/2017 og samtidig takke jer for, at så mange var med i sidste sæson.

I år præsenterer vi igen et alsidigt og spændende program med mange højdepunkter, som fx Musical-Danmark med JOHN & JOEL, Vores Sensommer med de fantastiske skuespillere Lisbet Dahl og Ulf Pilgaard og Sønderjyllands Symfoniorkster med Johannes Søe i et spændende spillested.

Vi glæder os til at møde jer til mange timers kulturelle nydelser i høj kvalitet rundt omkring i Sydslesvig.

Liebe Theater- und Konzertfreunde

Wir möchten euch herzlich zu unserer neuen Theater- und Konzertsaison 2016/2017 begrüßen und danken für euer zahlreiches Erscheinen und viele schöne gemeinsame Momente in der vergangenen Saison.

Auch 2016/2017 präsentieren wir euch wieder ein vielseitiges und spannendes Programm mit zahlreichen Highlights, wie zum Beispiel dem Musical JOHN & JOEL, Vores Sensommer mit den großartigen Schauspielern Lisbet Dahl und Ulf Pilgaard und Sønderjyllands Symfoniorkester mit Johannes Søe an einem spannenden Veranstaltungsort.


Wir freuen uns darauf, euch überall in Südschleswig wieder zu sehen, um gemeinsam viele Stunden Kulturgenuss in höchster Qualität genießen zu dürfen.

Med venlig hilsen/Mit freundlichen Grüßen




Hauke Paulsen

Teatersæson/Theatersaison 2016/2017

DATO/DATUM		TITEL	BY/STADT	SIDE/SEITE	SPROG/SPRACHE
Lø	10.09.2016	20:00	Lillys Danmarkshistorie	Flensborg	6 DK
On	28.09.2016	20:00	Lille mand, hvad nu?	Flensborg	6 DK
Ti	11.10.2016	20:00	JOHN & JOEL	Flensborg	7 DK
On	02.11.2016	20:00	Vores Sensommer	Flensborg	7 DK
Sø	20.11.2016	20:00	Frøken Nitouche	Flensborg	8 DK
Ti	29.11.2016	20:00	Dansetimen	Husum	8 DK
Fr	02.12.2016	20:00	Kan du sige: 'Rødgrød med fløde'?	Slesvig	9 DK
To	05.01.2017	20:00	H.C. Andersens samlede eventyr	Flensborg	11 DK
Ti	24.01.2017	20:00	FAR´ PÅ FÆRDE	Flensborg	11 DK
On/Mi	01.02.2017	20:00	Vals/Walzer	Husum	12 DK / D
Sø	12.02.2017	16:00	Hodja fra Pjort	Flensborg	13 DK
Fr	17.02.2017	20:00	En mand der hedder Ove	Slesvig	13 DK
To/Do	23.02.2017	20:00	Brevet/Der Brief	Nibøl/Niebüll	14 DK / D
To	09.03.2017	15:00	SHOWTIME	Flensborg	15 DK
To/Do	06.04.2017	20:00	70 års opera/70 Jahre Oper	Flensborg/Flensburg	16 DK / D
Lø/Sa	22.04.2017	20:00	Moon River	Flensborg/Flensburg	17 DK / D
To	04.05.2017	20:00	Så´ Det	Harreslev	18 DK
To	01.06.2017	20:00	Csárdásfyrstinden	Flensborg	20 DK

Koncertsæson/Konzertsaison 2016/2017

DATO/DATUM		TITEL	BY/STADT	SIDE/SEITE	
To/Do	22.09.2016	20:00	Tjajkovskij og Sjostakovitj - to russiske giganter/ Tschaikowsky und Schostakowitsch – zwei russische Giganten	Flensborg/Flensburg	22
Fr	25.11.2016	20:00	De tre B/Die drei B: Beethoven, Bruch & Brahms	Flensborg/Flensburg	23
Fr	09.12.2016	19:00	Børnejulekoncert/Kinderweihnachtskonzert	Husum	24
To/Do	19.01.2017	20:00	Hornemann, Dvorák & Beethoven	Flensborg/Flensburg	26
Fr	03.02.2017	20:00	Johannes Søre & Sønderjyllands Symfoniorkester	Rendsborg/Rendsburg	27
To/Do	09.02.2017	20:00	En tur i blæsernes univers/ Ausflug in das Bläseruniversum	Egernførde/Eckernförde	28
Fr	24.02.2017	20:00	Haydn & Bruckner	Flensborg/Flensburg	29
To/Do	16.03.2017	20:00	Niels W. Gade 200 år/200 Jahre Niels W. Gade	Schleswig/Slesvig	30
To/Do	27.04.2017	20:00	Strauss & Schumann	Flensborg/Flensburg	31



Lillys Danmarkshistorie

Lø 10.09.2016 • 20:00

Stadttheater, Flensborg

En kvindehistorie i anledning af 100-året for kvindernes valgret. Pia Fris Laneth udgav i 2006 *Lillys Danmarkshistorie*, som tager udgangspunkt i livet som det var for hendes oldemor, mormor, farmor, mor, tante, søster og hende selv. Heri beskrev hun en hidtil uset vinkel på danmarkshistorien.

Seks kvinder, i alle aldre og størrelser, sætter stolt livskraft i spil, når de fortæller danmarkshistorien som en sprudlende familiekrønike fra 1920'erne til i dag. Stykket indeholder kendte sange fra revy, film og danskpop, som bidrager til at tegne et billede af tiden og livet – fra Vesterbro til Vestjylland dengang og nu.

Medvirkende: Birgitte Raaberg, Pia Rosenbaum, Christiane Bjørg Nielsen, Sanne Graulund, Tanya Lund Andersen og Henriette Rosenbeck

www.folketeatret.dk

www.fairplay.dk

folketeatret | turne



Lille mand, hvad nu?

On 28.09.2016 • 20:00

Stadttheater, Flensborg

Historien om et helt almindeligt menneskes sociale nedtur. Det er en beretning om flipproletaren Johannes Pinneberg, der må kæmpe mod brutaliteten i 1930'ernes Berlin, ligesom han må kæmpe mod brutaliteten i sig selv. Det er en kamp for familien og kærligheden, for hans elskede kone Pusser og deres lille dreng, som de kalder Sardinien. Det er en kamp, der genspejles i millioner af familier overalt i verden, i 1930'ernes krise som i dag.

Hans Falladas roman fra 1932 er en humoristisk verdensklassiker, som Mungo Park har fået rettighederne til at dramatisere, og som Folketeatret hjælper med at sende på turné.

Medvirkende: Jens Frederik Sætter-Lassen, Lars Bom, Lisbeth Gajhede, Sicilia Gadborg Høegh & én musiker på scenen.

www.folketeatret.dk

www.mungopark.dk

folketeatret | turne

MUNGO PARK



JOHN & JOEL - En hyldest til Elton John og Billy Joel

Ti 11.10.2016 • 20:00

Deutsches Haus, Flensburg

I JOHN & JOEL kommer du med på en fantastisk rejse ind i Elton John og Billy Joels musikalske universer. Vi følger de seks sangere, der forlader deres hjem et sted ude i midtvesten og tager ud på en rejse til storbyen New York, overbevist om at kærligheden og lykken venter lige 'rundt om hjørnet'. Men turen viser sig at være en del længere og langt sjovere, end de først troede.

JOHN & JOEL indeholder 25 af de største Elton John og Billy Joel hits, bl.a. Goodbye Yellow Brick Road, Piano Man, Uptown Girl, Your Song m.fl. På scenen medvirker der otte af landets mest velsyngende skuespillere og musikere, bl.a. kan I se frem til at høre musicalstjerne Christoffer Brodersen, Astrid Højgaard og Christian Berg.

Forvent en aften med den ypperste vellyd, fed fest og nostalgi!

www.firserne.dk

MusicalDanmark



Vores Sensommer

On 02.11.2016 • 20:00

Stadttheater, Flensburg

Lisbet Dahl og Ulf Pilgaard har spillet et hav af store roller hver for sig og i parløb. De mødes nu i Lisbet Dahls 50-års jubilæumsforestilling for første gang siden firserne som ægtepar.

Vores Sensommer er hjertevarmt skuespil med galgenhumor og eftertanke om livet, der pludselig gik. Familiens feriehytte ved skovsøen bliver rammen om en særlig varm sensommer for et ægtepar oppe i årene. Med kævl og kærlighed forsøger de at forsones sig med fortidens fejltagelser og de indlysende fremtidsudsigter.

To af Danmarks allerstørste scenekunstnere slippes løs med et nutidigt blik på en klassisk fortælling om tilværelsens uforudsigelige bølgeskulp.

www.gursteater.dk

www.gasvaerket.dk


ØSTRE GASVÆRK TEATER





Frøken Nitouche

Sø 20.11.2016 • 20:00

Stadttheater, Flensburg

"For Celestin er Floridor. Og Floridor er Celestin!" Således begynder denne forrygende forvekslingsfarce – udødeliggjort på film i 1963 med Lone Hertz og Dirch Passer i hovedrollerne. Stykket er en charmerende fortælling fra 1880ernes Frankrig, hvis temaer om dyd og lyst, tradition og frigørelse, har gjort det evigt aktuelt. Rollerne er ligeså arketyper, som de er morsomme: Den frejdige Nitouche, den koleriske major, teaterdivaen Corinna og selvfølgelig den altid charmerende Celestin og Floridor! Forestillingen er i 2016-udgaven gendigtet og bearbejdet af Vase & Fuglsang – to af landets førende komedie- og revy-forfattere, der også stod bag Folketeatrets opdaterede turnéversion af *Sommer i Tyrol*. Der lægges op til en farverig teaterfest, der har evnen til at gå lige i hjertet på publikum.

Medvirkende: Lone Hertz, Pelle Emil Hebsgaard, Asger Reher, Trine Gadeberg, Johannes Nymark, Kristian Boland, Karin Nordly-Holst m.fl.

www.folketeatret.dk

folketeatret | turne



Dansetimen

Ti 29.11.2016 • 20:00

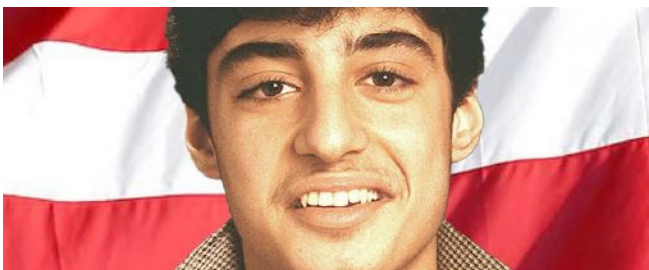
Husumhus, Husum

Gå ikke glip af denne rørende og meget morsomme kærlighedskomedie af Mark St. Germain, hvor Jesper Asholt træder i karakter som en mental handicappet, men charmerende professor John, der nødtvungent indleder et forhold til sin nabo, en karismatisk smuk danser, som er fysisk knæskadet. Senga, som spilles af Annette Heick, mestrer til fulde at udtrykke depressionens aggressive væsen i mødet med professoren, og samtidig formår hun at lede professoren ind i dansens luner, og et besynderligt, men varmt kærlighedsforhold, udvikler sig mellem de to.

Dansetimen viser sig at blive nøglen til forløsning af både professorens mentale handicap og Sengas fysiske handicap.

www.landsteatret.dk

LANDSTEATRET



Kan du sige: **'Rødgrød med fløde'?**

Fr 02.12.2016 • 20:00

Slesvighus, Slesvig

Skuespilleren og satirikerens Farshad Kholghi har skrevet Danmarks første komedie om flygtninge.

Han kan blande alvor og humor sammen, så publikum både griner højlydt og fælder en tåre.

For 32 år siden flygtede Farshad sammen med sin familie til Danmark fra Iran. På en skarp og yderst underholdende måde fortæller han om sit liv i Iran, krigen, flugten, og om sin første danske kammerat. Historien handler om, hvordan han, trods en masse nederlag, med hjælp fra familie, venner og gode lærere alligevel fik lært sproget og fik skabt sig et dejligt liv i Danmark. En hylende morsom, inspirerende og livsbekræftende forestilling baseret på et højaktuelt emne.

www.farshadkholghi.dk

FARSHADKHOLGHI

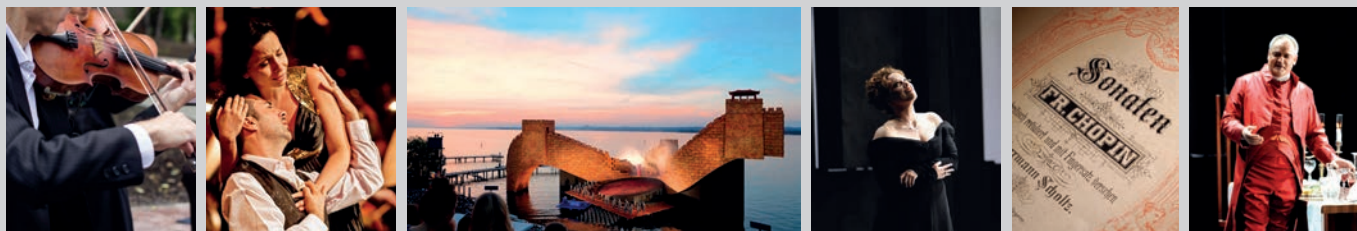


badinform

Kauslundhof 2a, 24943 Flensburg 0461-35861



GLOBETROTTER REISEN



MUSIKREISEN

Zu den schönsten Städten, Opernhäusern und Konzerten

Lehár Festival, Bad Ischl, „Die Fledermaus“, 1 Karte Kat. 3, 4* Hotel, diverse Führungen.
28.07. - 02.08.2016 ab 959 €

Rosenberger Schlossfestspiele in Krumau, Musikalische Schlossführung, Opernkarte „Carmen“, Kammerkonzert, Stadtbesichtigungen. Ausflüge, 4* Hotels.
04.08. - 08.08.2016 ab 849 €

Bregenzer Festspiele, „Turandot“ auf der Seebühne, Führung mit Blick hinter die Kulissen, 1 Karte Kat. 1, 4* Hotel, Schifffahrt zur Insel Mainau, Ausflüge, Stadtbesichtigungen, Globetrotter Reiseleitung.
07.08. - 11.08.2016 ab 999 €

Chopin-Festival in Marienbad, 4 Festival-Konzerte der Kat. 1, diverse Besichtigungen, 4* Hotel, deutschsprachige Reiseleitung vor Ort.
11.08. - 15.08.2016 ab 836 €

Lucerne Festival, Luzern, 1 Karte Kat. 3, Lucerne Festival Orchestra, div. Ausflüge und Führungen, Globetrotter Reiseleitung Katharina Dück.
12.08. - 17.08.2016 ab 1.399 €

Domstufen-Festspiele, Erfurt, „Tosca“, 1 Karte Kat. 1, Stadtführungen, 4* Hotel.
23.08. - 25.08.2016 ab 396 €

Festspiele auf Schloss Ulrichshusen, 1 Karte Kat. 2, Schlossführung, Schifffahrt auf der Müritz, exkl. Schlosshotel.
04.09. - 05.09.2016 ab 289 €

Ihre kostenfreie,
persönliche Beratung:
0800 - 23 23 646

Globetrotter Reisen GmbH · Harburger Str. 20 · 21224 Rosengarten
hotline@globetrotter-reisen.de

Katalog
Gratis anfordern!

Eine Marke der

Neubauer Touristik



H.C. Andersens samlede eventyr

To 05.01.2017 • 20:00

Stadttheater, Flensborg

"Klart frostvejr. Øm i penis. Spadseret." (H. C. Andersens dagbog, 03.11.1845)

Teaterstykket er en hæsblæsende tour de force gennem efterladenskaberne fra Danmarks store digter. 156 eventyr. 100 minutter. Tre skuespillere.

På sit dødsleje indser H.C. Andersen, at han udelukkende vil blive husket for sine eventyr. Ikke romanerne, digtene eller skuespillene. Ikke papirklippene, rejseskildringerne eller julehjerterne. Kun eventyrene, intet andet. Denne isnende erkendelse sender den døende digter på en rejse gennem forfatterskabets eventyr. For er det nok, og er det godt nok? Er det tilstrækkeligt til evigheden?

Forestillingen er udviklet af den prisbelønnede instruktør Heinrich Christensen, der tidligere har instrueret teatrets gigant-succes Opsang.

www.mungopark.dk

MUNGO PARK



FAR´ PÅ FÆRDE

Ti 24.01.2017 • 20:00

Stadttheater, Flensborg

Hos sølvbryllupsparret Inger og Jørgen er græsplænen nyklippet, bilen nypudset og servietterne nystrøgne, men ægteskabet er blevet en triviell rutine. Livet går sin gang, lige indtil parret får uventet besøg af Jørgens elskerinde Hanne, som har besluttet sig for at gøre en ende på affæren. Imidlertid dukker Hannes forlovede også op i den tro, at han skal møde Hannes forældre, så der er lagt op til et festfyrværkeri af forviklinger og intriger, hvor alle kæmper for at bevare deres sande identitet.

Komedien blev Alan Ayckbourns store gennembrud. Comedieteatret har fået lov til at flytte handlingen til et festligt gensyn med Danmark i de glade tressere.

Medvirkende: Jeanne Boel, Karsten Jansfort, Paw Henriksen og Christine Gaski

www.comedieteatret.dk

COMEDIE TEATRET



Vals **Walzer**

On/Mi 01.02.2017 • 20:00

Husumhus, Husum

Vals har inspireret den spanske multikunstner og koreograf Marcos Morau til aftenens første værk. Morau dykker ned i den klassiske musik og udfordrer nogle af de største valse – fra Tsjajkovskij til Strauss. Han skaber nysgerrige, tværæstetiske værker, som forener kunstarterne teater, dans, film, billedkunst, litteratur og fotografi.

Stephen Shropshire står for anden del af aftenens forestilling. Den amerikanske koreograf er mere optaget af det konceptuelle, symbolske og dansetekniske koreografiarbejde. Med sit kraftfulde bevægelsesprog udforsker Shropshire i dette værk menneskelige ritualer og eksistentielle grundvilkår til nykomponeret musik af Chris O'Connor - en af New Zealand mest respekterede, nulevende komponister.

VALS er en moderne danseforestilling, som er skabt af to af den internationale dansescenes eftertragtede trimagere. Fælles for dem begge er, at de repræsenterer kunstnerisk kvalitet, ekstraordinære oplevelser og et forfriskende fysisk trinsprog.

Walzer hat den spanischen Multikünstler und Choreografen Marcos Morau zum ersten Werk des Abends inspiriert. Morau taucht tief in die klassische Musik ein und fordert einige der größten Walzer heraus – von Tschajkovskij bis Strauss. Er erschafft neugierige, querästhetische Werke, die die Kunstarten Theater, Tanz, Film, Bilderkunst, Literatur und Photographie vereinen.

Stephen Shropshire steht für den zweiten Teil der abendlichen Vorstellung. Der amerikanische Choreograf bevorzugt das konzeptuelle, symbolische und tanztechnische Choreografieren. Mit seinem kraftvollen Bewegungsausdruck erforscht Shropshire in diesem Werk menschliche Rituale und existenzielle Grundlagen. Dies tut er zu neukomponierter Musik von Chris O'Connor – einer der angesehensten, jetzt lebenden Komponisten Neuseelands.

WALZER ist eine moderne Tanzvorstellung, erschaffen von zwei der begehrtesten Choreografen der internationalen Tanzszenen. Beide repräsentieren sie künstlerische Qualität, extraordinäre Erlebnisse und erfrischend physischen Tanzausdruck.

Vals er støttet af Kulturministeriet og Statens Kunstfond

www.danskdanseteater.dk

Dansk Dansteater



Hodja fra Pjort

Sø 12.02.2017 • 16:00

Stadttheater, Flensborg

Fantasien får luft under tæppet i Folketeatrets nye, store familieforestilling. Var du vild med *Skatteøen*, vil du elske *Hodja fra Pjort*, en musical af Sebastian, baseret på Ole Lund Kirkegaards kendte og elskede eventyr om drengen Hodja, der drømmer om at se, hvordan hele verden er.

De fleste kan nynne med på den ørehængende titelmelodi fra filmen. Sebastian har skrevet en hel musical med sange inspireret af østens mystik og historien om Hodja, som drives af ustoppelig udlængsel.

Hodja fra Pjort er en musikalsk hyldest til barnets naturlige fantasi og nysgerrighed. Med et glimt i det eventyrlystne blik, og et flyvende tæppe under armen, inviteres hele familien med på Hodjas rejse.

www.folketeatret.dk

folketeatret | turne



En mand der hedder Ove

Fr 17.02.2017 • 20:00

Slesvighus, Slesvig

Ove er 59 år gammel, kører Saab, stoler ikke på internettet, har udnævnt sig selv til sit kvarters opsynsmand, og så synes han, at mænd "efterhånden ikke er andet end uduelige bleskiftere og barnevognsskubbere, der hverken kan ordne radiatorer eller bakke med trailere!".

Stykket er en humørperle. Den portrætterer en mand, der på trods af sit frustrerende væsen er genkendelig og i sidste ende elskelig. Når man først kommer ind bag Oves hårde facade, gemmer der sig en fortælling om en mand, der kæmper med sorg og ensomhed. Sandheden er nok, at der findes en Ove inde i os alle.

Medvirkende: Ole Sørensen, Klaus Andersen, Connie Tronbjerg og Gry Guldager

www.teatretmoellen.dk

**TEATRET
MØLLEN**



Brevet *Der Brief*

To/Do 23.02.2017 • 20:00

Nibøl Danske Skole, Nibøl/Niebüll

Paolo Nani's *BREVET* is an extremely simple performance. The same story is played on fifteen different ways: Baglæns, with surprises, vulgar, without hands, full, as western, as silent film, as horror, as circus etc. Two things have all variations in common: Nothing is ever said, and the result has a hilarious comic effect.

BREVET was produced in 1992 in collaboration with Nullo Facchini, artistic director and instructor for Cantabile 2, and has been performed in most European countries and more than a thousand times. The performance has been designated as culture and classic by the international press and attracts a regular audience in all ages.

The quality of *BREVET* lies in the simplicity of the staging: No scenery, no special lighting, no special effects, no special costumes, but a tour de force of an actor with precision, timing and fantasy. The performance is filled with details and gags from the beginning to the end and leaves no pause for the audience's laughter muscles.

Paolo Nani's DER BRIEF is an extremely simple performance. The same story is played on fifteen different ways: backwards, surprising, vulgar, without hands, drunk, as Western, as silent film, as horror, as circus etc. Two things have all variations in common: Nothing is ever said, and the result has a hilarious comic effect.

DER BRIEF was produced in 1992 in collaboration with Nullo Facchini, artistic director and director at Cantabile 2, produced, and is performed in most European countries over a thousand times. The performance is designated as culture and classic by the international press and attracts a regular audience of all ages.

The quality of DER BRIEF lies in the simplicity of the staging: No stage set, no special lighting, no special effects, no special costumes, but the tour de force of an actor with precision, timing and fantasy. The performance is filled with details and gags from beginning to end and leaves no pause for the audience's laughter muscles.



SHOWTIME

To 09.03.2017 • 15:00

Flensborghus, Flensburg

I kender ham fra et utal af tv-serier, film, teaterforestillinger og revyer. Han har været "Årets revyskuespiller", han har været Bodilnomineret, han har været nomineret til Zulu Award – skuespiller Finn Nielsen inviterer til en hylemorsom musikalsk revy-cabaret.

En forestilling om mennesker, han har mødt, og oplevelser, han har haft, i sin foreløbige 50-årige karriere. En selvironisk og kærlig spadseretur ad hans memory lane – mindernes allé, med sange, viser, monologer og anekdoter. En forestilling hvor lattermusklerne bliver rørt og hvor tankerne sættes i gang med musik, masser af sjov og en lille smule alvor.

I samarbejde med Det Humanitære Udvalg

www.gursteater.dk



Mürwiker Str. 132
24943 Flensburg

Tel. (04 61) 31 44 40
Fax 3 14 44-99

info@stryi.de
www.stryi.de

Sicherheit
Menschlichkeit
Qualität



Geborgenheit
Vertrauen
Verlässlichkeit



Empfohlen durch die Verbraucherinitiative Aeternitas e.V. qualifizierte und geprüfte Bestatter.



70 års opera **70 Jahre Oper**

To/Do 06.04.2017 • 20:00

Idrætshallen, Flensborg/Flensburg

En fejring af 70 år med opera til hele Danmark.

Den Jyske Opera blev grundlagt 17. marts 1947 og kan fejre 70 års fødselsdag i 2017. For at markere denne begivenhed opføres en gallaforestilling med skandinaviske gæstestjerner, Den Jyske Operas Kor og landsdelsorkestrene.

Den Jyske Opera præsenterer et uddrag af dens mange forestillinger gennem årene, som mange operaelskere sikkert vil kunne nikke genkendende til. Nye publikummer og operajomfruer kan begynde her – med smagsprøver fra store operaer med fantastisk musik, stort drama og flotte kostumer.

En berusende aften med opera – en kunstart, der byder på både fordybelse, store følelser, passion, operasangere, operakor og stort symfoniorkester. Den Jyske Opera lover en glamourøs, underholdende aften, scenografisk tilrettelagt og instrueret af Annilese Miskimmon.

Es werden 70 Jahre Oper für ganz Dänemark gefeiert.

Den Jyske Opera wurde am 17. März 1947 gegründet und kann 2017 seinen 70. Geburtstag feiern. Um dieses Ereignis zu begehen, wird eine Galavorstellung mit skandinavischen Stargästen, Den Jyske Operas Kor und den Landesteilorchestern aufgeführt.

Den Jyske Opera präsentiert einen Auszug aus ihren vielen Vorstellungen der vergangenen Jahren, die einige Opernliebhaber sicher wiedererkennen werden. Neues Publikum und Opernjungfrauen können hier ansetzen – mit Appetithäppchen aus großen Opern mit fantastischer Musik, großem Drama und prächtigen Kostümen.

Ein berausender Abend mit Oper – einer Kunstform, die sowohl Vertiefung, große Gefühle, Passion, Opernsänger, Opernchöre und ein großes Sinfonieorchester bietet. Den Jyske Opera verspricht einen glamourösen, unterhaltenden Abend, Bühnenbildnerisch vorbereitet und inszeniert von Annilese Miskimmon.



Foto: N. Thiara Rydva

Moon River

Lø/Sa 22.04.2017 • 20:00

Stadttheater, Flensburg/Flensburg

En mand sidder på scenen med sin guitar. Han spiller et svært stykke. Det er fint, at kvinden på scenen er meget begejstret og ikke kan holde op med at klappe. Men hun skal klappe ad musikken, ikke ad ham. Nu begynder kvinden at synge og vil holde ham i hånden og kramme, og hun putter hans guitar i sengen. Hvad skal det til for? Manden er mere tryk, når det handler om akkorder, ikke når det handler om mærkelige signaler fra kvinder.

Moon River er en gennemcharmerende og stort set ordløs forestilling, båret af fantastisk livemusik fra 1930erne og 40erne. Der er sigøjnermusik og jazzmusik, musik om sød og svær kærlighed - af legender som Cole Porter og Django Rheinhardt. Og ikke mindst tre flotte musikere i kjole og hvidt, laksko og brilliantinehår, som det sig hør og bør.

En forestilling man bliver i meget godt humør af - bortset fra, at man går derfra med en lille ærgrelse over ikke selv at kunne spille guitar så gnisterne flyver og synge så det samtidig gør ondt og godt i hjertet.

Medvirkende: Johanne Louise Schmidt, Kristoffer Fabricius m.fl.

Ein Mann sitzt auf der Bühne mit seiner Gitarre. Er spielt ein schwieriges Stück. Es ist okay, dass die Frau auf der Bühne sehr begeistert ist und nicht aufhören kann zu klatschen. Aber sie soll wegen der Musik klatschen, nicht seinetwegen. Nun beginnt die Frau zu singen und will Händchen halten und sich anschmiegen, und sie legt seine Gitarre ins Bett. Was soll das? Der Mann fühlt sich sicherer, wenn es um Akkorde und nicht um merkwürdige Signale von Frauen geht.

Moon River ist eine durchweg charmante und fast wortlose Vorstellung, getragen von fantastischer Livemusik aus den 1930ern und 40ern. Es gibt Zigeunermusik und Jazzmusik, Musik über süße und schwere Liebe – von Legenden wie Cole Porter und Django Reinhardt. Und nicht zuletzt drei stattliche Musiker in Frack und Lackschuhen mit Brillantine im Haar, wie es sich gehört.

Eine Vorstellung von der man gute Laune bekommt – mal davon abgesehen, dass man sich etwas darüber ärgert, nicht selbst so Gitarre spielen zu können, dass die Funken fliegen und singen zu können, dass es das Herz gleichzeitig zerreißt und auch heilt.

Darsteller: Johanne Louise Schmidt, Kristoffer Fabricius u.w.





Foto: B. Fogsgaard

Så´ Det

To 04.05.2017 • 20:00

Harreslev Danske Skole, Harreslev

Reumert-nomineringer, legater, priser... ku' han så ikke bare slappe lidt af?! Næh, Jacob Morild fylder 50 i 2016, og hvis han er uheldig, så er han kun halvvejs i livet og stadig lige undrende over dagens Danmark i al almindelighed og sin egen generation og dårskab i særdeleshed.

Men er der sket så meget siden hans seneste solo-cabaret? Ja, der er da kommet en ny regering... eller... verden er blevet større... eller...men vejret er da blevet varmere og det er da altid noget...eller... Så' Deeeeeeet...

Med sig på scenen har Jacob Morild – udover sin maskot, pingvinen – også bassist og komponist Eva Skipper, som er én af sin generations dygtigste og mest spændende på det felt.



www.cafeliva.dk



I Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger (SdU) kan du blive medlem i vores foreninger og finde lige netop det tilbud, der passer til dig og din familie.

I vores børne- og ungdomshuse rundt i hele Sydslesvig finder du et unikt pædagogisk tilbud til dit barn efter skoletid.

www.SdU.de



SdU
Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger



Druckerei
Nielsen
Seit 1920

WIR DRUCKEN

OFFSETDRUCK UND DIGITALDRUCK



Druckerei Ernst H. Nielsen
Behmstraße 5
24941 Flensburg

Telefon 0461 999 39 39
info@druckerei-nielsen.de

www.druckerei-nielsen.de



Csárdásfyrstinden

To 01.06.2017 • 20:00

Stadttheater, Flensburg

Kálmáns operette præsenteres i en elegant kammeropsætning på dansk og med nogle af landets mest prominente sangere, akkompagneret af den til lejligheden sammensatte Csárdás-trio. En konferencier guider uformelt og lystigt igennem løjerne.

Mød primadonnaen Sylva og adelssønnen Edwin, hvis kærlighed på tværs af klasserne skal hjælpes lidt på vej af den kække Stasi, agenten Boni og bon-vivanten Feri. Det hele ledsages af et potpourri af hits fra "Heia, Heia!" og "Synd're er vi alle!" over "Helt uden Kvinder går det hele ej!" og "Svaleduetten" til "Jaj, Mamám" og "Danse må jeg". En festlig aften i teatret med alt, hvad der hører repertoireet til af flotte kjoler, boblende champagne - og selvfølgelig den obligatoriske wiener-vals.

www.operettekompagniet.dk

 *Operette Kompagniet*

Få et overblik over din formue i Sydbank

Hvad kan vi gøre for dig, så du træffer de rigtige beslutninger for din formue? For at du får en rådgivning, der tager udgangspunkt i dine ønsker og behov?

Udsøgt rådgivning – udsøgt service

Du får et kompetencestærkt team af eksperter inden for investering og formuerådgivning, som skræddersyer den bedste løsning til dig og din formue.

Samarbejdet i teamet sikrer dig konsistens i rådgivningen, hvad enten det drejer sig om langsigtet optimering af afkastet, gode råd om pleje af gæld eller en hurtig reaktion på markedsbevægelserne.

Ring og book et møde.

Rathausplatz 11 · 24937 Flensburg
Tel. 0461 8602 0 · sydbank.de

Sydbank
PRIVATE BANKING

166150316



K.-H. Weder

Bodenbeläge

Antikdielen • Parkett • Teppichböden • Laminat
Design-Planken • PVC • Schleifarbeiten • Linoleum

Raiffeisenstraße 8
24941 Flensburg
www.weder38383.de

Fon 04 61 - 3 83 83
Fax 04 61 - 31 01 61
khweder@weder38383.de

Duschtüren
Spiegel
Isolierverglasung
Insektenschutzgitter

Glas **FRANZEN**

Kauslundhof 10
24943 Flensburg

Telefon: (04 61) 6 18 63
Telefax: (04 61) 6 17 64

Meget ændrer sig.
Noget forbliver.

Hjælp og trøst –
fra menneske
til menneske.

**Friedrich
Berg**
Bestattungen
Abschied gestalten

Süderstraße 80
24955 Harrislee
Telefon 0461 70 03 70

Mathildenstraße 35
24937 Flensburg
Telefon 0461 14 11 10

info@berg-bestattungen.de
www.berg-bestattungen.de



London

Design by
Carl Comen

DAMEBRILLE
med glidende overgang
komplet i din synsstyrke:
Stel + kunststofglas + super-antirefleksbehandling + hærdet overflade

kun euro **198,-**

Stel i flere forskellige farver. Kunststofglas med glidende overgang, kvalitet »Made in Germany« med super-antirefleksbehandling, i din synsstyrke, med klart syn på alle afstande.
Vi glæder os til dit besøg.

*Wir freuen uns auf ihren Besuch.
Vi taler dansk.*

DIE BRILLE
GmbH & Co. KG – Birte Meyer
Apenrader Strasse 2 • 24939 Flensburg
Tel: +49 (0)461 42119
info@die-brille-gmbh.de



Tjajkovskij og Sjostakovitj **Tschaikowsky und Schostakowitsch**

To/Do 22.09.2016 • 20:00

Deutsches Haus, Flensburg/Flensburg

Dirigent: Günther Albers
Solist: Sergei Dogadin, violin/Geige

Tjajkovskij/Tschaikowsky: Symfoni nr. 6/6. Sinfonie
Sjostakovitj/Schostakowitsch: Violinkonzert nr. 1/1. Geigenkonzert

Et rent russisk program med to kæmper fra hver deres tid. Først Tjajkovskijs Symfoni nr. 6, 'Pathetique', som er hans sidste og stærkt følelsesladede symfoni. Han døde under mystiske omstændigheder bare ni dage efter premieren. Dernæst Sjostakovitjs violinkonzert nr. 1, som blev komponeret i 1947-48. Sjostakovitj havde ligesom flere andre kunstnere begrænset frihed under Stalin, så koncerten blev ikke opført umiddelbart efter færdiggørelsen. Den undergik også en række ændringer, inden den for første gang blev opført d. 29. oktober 1955.

Sergei Dogadin er aftenens solist – en ung violinist som allerede har høstet priser ved flere store violinkonkurrencer.

Ein rein russisches Programm mit zwei Giganten. Erst Tschaikowskys 6. Sinfonie, ‚Pathetique‘, die seine letzte und sehr gefühlsgeladene Sinfonie ist. Er starb nur neun Tage nach der Premiere unter seltsamen Umständen. Anschließend Schostakowitschs 1. Geigenkonzert, das 1947-48 komponiert wurde. Schostakowitsch hatte, genauso wie viele andere Künstler, nur begrenzte Freiheiten unter Stalin, daher wurde das Konzert nicht unmittelbar nach der Fertigstellung aufgeführt. Es unterlief auch einer Reihe Änderungen, bevor es zum ersten Mal am 29. Oktober 1955 aufgeführt wurde.

Sergei Dogadin ist der Solist des Abends – ein junger Geiger, der bereits bei vielen großen Geigenwettbewerben Preise gewonnen hat.



De tre B/Die drei B: Beethoven, Bruch & Brahms

Fr 25.11.2016 • 20:00

Deutsches Haus, Flensburg/Flensburg

Dirigent: Giordano Bellincampi
Solist: Niklas Walentin, violin/Geige

Beethoven: Leonore-ouverture nr. 3/3. *Leonore-Ouvertüre*
Bruch: Violinkonzert nr. 1/1. *Geigenkonzert*
Brahms: Symfoni nr. 4/4. *Sinfonie*

Beethoven komponerede kun én opera – Fidelio, med hele 4 ouverturer. Hver af disse indeholder de dramaer, som udspiller sig i operaen, og ved denne koncert er tredje ouverture på programmet.

Bruchs violinkonzert elskes for dens lyriske melodier. Koncerten blev uropført i Bremen den 7. januar 1868 med Joseph Joachim som solist. Værket er ikke blot Bruchs bedst kendte, men også en af de oftest spillede violinkoncerter.

Brahms' fjerde symfoni blev komponeret i en periode, hvor han interesserede sig for græske tragediedigtere. Især studerede han Sofokles' drama om Ødipus. Muligvis stammer den mørke stemning herfra. I lang tid havde symfonien det vanskeligt, og først kort før komponistens død i 1897 fik symfonien den anerkendelse, den fortjente.

Beethoven komponerte nur eine Oper – Fidelio, mit ganzen 4 Ouvertüren. Jede dieser 4 enthält die Dramen, die sich in der Oper abspielen. Bei diesem Konzert steht die dritte Ouvertüre auf dem Programm.

Bruchs Geigenkonzert ist für seine lyrischen Melodien beliebt. Das Konzert wurde am 7. Januar 1868 in Bremen mit Joseph Joachim als Solisten uraufgeführt. Das Werk ist nicht nur Bruchs bekanntestes, es ist auch eines der meist gespielten Geigenkonzerte.

Brahms vierte Sinfonie wurde in einer Periode, in der er sich für griechische Tragödiendichter interessierte, komponiert. Insbesondere studierte er Sophokles Drama um Ödipus. Möglicherweise stammt daher die düstere Stimmung. Lange Zeit tat sich die Sinfonie schwer, und erst kurz vor dem Tod des Komponisten 1897 erhielt sie die Anerkennung, die sie verdiente.



Børnejulekoncert **Kinderweihnachtskonzert**

Fr 09.12.2016 • 19:00

NCC Messe Husum und Congress, Husum

Dirigent: René Bjerregaard
Konferencier/fortæller/Conferencier/Erzähler: Jens Andersen
Lokale børnekor/Lokaler Kinderchor samt Det Sønderjyske Sangcenter

Julen er traditionernes tid, og en tilbagevendende juletradition er for Sønderjyllands Symfoniorkester, at flere hundrede skolebørn fra lokale skolekor sammen med Det Sønderjyske Sangcenter synger julen ind sammen med orkestret.

Salen vil komme til at genlyde af forventningsfulde sangstemmer, som glæder sig til jul. Og mon ikke vi alle skal synge med på en fælles julesang eller to?

Skuespilleren Jens Andersen er konferencier og vil læse H. C. Andersens eventyr 'Fyrtøjet'.

Vi håber, I alle møder op i jeres bedste julehumør og er med til at synge julen ind med os.

Weihnachten ist die Zeit der Traditionen und eine wiederkehrende Weihnachtstradition für Sønderjyllands Symfoniorkester ist, dass mehrere hundert Schulkinder lokaler Schulchöre zusammen mit Det Sønderjyske Sangcenter und begleitet vom Orchester Weihnachten herbei singen.

Der Saal wird von erwartungsvollen Gesangsstimmen wiederhallen, die sich auf Weihnachten freuen. Und ob wir nicht alle das eine oder andere Weihnachtslied zusammen singen werden?

Der Schauspieler Jens Andersen ist Conférencier des Abends und liest H.C. Andersens Märchen 'Fyrtøjet' (,Das Feuerzeug', auf Dänisch) vor.

Wir hoffen, dass ihr alle in bester Weihnachtsstimmung auftaucht und Weihnachten mit uns herbei singen mögt.



Pflagedienst NORD
Erich Seifen

Alten- u. Krankenpflege

Rufen Sie uns an...
☎ (0461) 47775

Fax 47795
24939 Flensburg, Duburger Str. 28



**ARCHITEKTURBÜRO
DIERKING**

Arkitekt MAA
Medlem af Akademisk Arkitektforeningen
Freischaffender Architekt
Mitglied der Architektenkammer
in Schleswig-Holstein

Große Str. 4 • 24937 Flensburg
Tel +49 461 18 05 00 • Fax +49 461 2 54 00
E-Mail: arch-dierking@foni.net

Den bedste adresse...

*for pålæg, kød og skinkespecialiteter
i Flensburg.*

**National og international
ny præmieret hvert år.**




Slagter Jepsen

Angelburger Str. 46-50 • D-24937 Flensburg • Tel. 04 61 / 1 44 44 0 • www.jepsen.de



**Pålidelig leverandør til
både firmaer, gastronomi
og private.**

EIN ECHTER FLENSBURGER, DAS SIND WIR!

Gutenbergstraße 4 • 24941 Flensburg
Tel.: (0461) 4 42 56 • Fax: 47 04 32
eMail: info@bier-brummer.de

THOMSEN-SPÄNE
ENERGIKOKS, HOLZ UND MEHR...

Kaminholz
ofenfertig ab 35 € Schüttmeter,
frei Hof

Pellets • Holzbrikett • Anmachholz

Lecker Chaussee 14 • 24983 Handewitt
Tel. 04608492 • Fax 046081538 • www.thomsen-kg.de



Glad dig til
friluftsopera i Tinglev



OPERA
på grænsen
din næropera





Hornemann, Dvorák & Beethoven

To/Do 19.01.2017 • 20:00

Deutsches Haus, Flensburg/Flensburg

Dirigent: Johannes Wildner
Solist: Josef Špaček, violin/Geige

Hornemann: Aladdin-ouverture/*Aladin-Ouvertüre*
Dvorák: Violinkonzert, a-mol/*Geigenkonzert in a-Moll*
Beethoven: Symfoni nr. 7/7. *Sinfonie*

Josef Špaček er en violinvirtuos udover det sædvanlige. Han afsluttede sine studier ved Juilliard i New York i 2011 og blev umiddelbart efter ansat som koncertmester for den Tjekkiske Filharmonik. Han har sideløbende en aktiv karriere som solist med forskellige orkestre og dirigenter.

Koncerten dirigeres af Johannes Wildner, som er en særdeles velanskreven dirigent. 2010-2014 var han første gæstedirigent ved BBC Concert Orchestra. 2014 blev han leder af Operafestivalen Oper Burg Gars og universitetsprofessor i direktion ved Institutet for Musik og Scenekunst i Wien. Han er regelmæssigt dirigent for de store operahuse og en hyppig gæst hos mange af de største orkestre.

Josef Špaček ist ein Geigenvirtuose der besonderen Art. Er schloss 2011 sein Studium an der Juilliard in New York ab und wurde unmittelbar danach als Konzertmeister bei der Tschechischen Philharmonie angestellt. Parallel hierzu hat er eine aktive Karriere als Solist mit verschiedenen Orchestern und Dirigenten.

Das Konzert wird von Johannes Wildner dirigiert, der ein äußerst angesehener Dirigent ist. 2010-2014 war er erster Gast-dirigent des BBC Concert Orchestra. 2014 wurde er Leiter der Opernfestspiele Oper Burg Gars und Universitätsprofessor für Dirigieren am Institut für Musik und Bühnenkunst in Wien. Er ist regelmäßig Dirigent an den großen Opernhäusern und ein häufiger Gast bei vielen der größten Orchester.

Hovedsponsor/Hauptsponsor: Larsen Strings

www.sdjsymfoni.dk





Johannes Søre & Sønderjyllands Symfoniorkester

Fr 03.02.2017 • 20:00

Freie Waldorfschule, Rendsborg/Rendsburg

Dirigent: Leo Siberski
Solist: Johannes Søre Hansen, violin/*Geige*

Mendelssohn: Hebriderne, ouverture/Ouvertüre zu Die Hebriden

Poul Ruders: Violinkonzert nr. 1/1. Geigenkonzert

Brahms: Symfoni nr. 1/1. Sinfonie

Solisten er 1. koncertmester i Radiosymfoniorkestret, Johannes Søre Hansen. Han har spillet med samtlige danske symfoniorkestre, flere nordiske samt Skt. Petersborg Filharmonikerne. Sideløbende har han haft en stor karriere som kammermusiker. Orkestret dirigeres af Leo Siberski, født i Hannover 1969. Han begyndte at spille klaver som 5-årig, skiftede senere til trompet og har siden haft en karriere som trompetist ved bl.a. statsoperaen i Hannover og Bayreuth festspilorketret. Han påbegyndte sine dirigentstudier 1996 og debuterede 1997 med P.M. Davies' opera 'Cinderella' på Statsoperaen i Berlin.

Leo Siberski har været dirigentassistent for Daniel Barenboim og har i den forbindelse arbejdet med operaproduktioner af La Traviata, Spar Dame, Ariadne af Naxos og Turandot.

Der Solist Johannes Søre Hansen ist 1. Konzertmeister des Radiosymfoniorkestret. Er hat mit sämtlichen dänischen Sinfonieorchestern, einigen nordischen sowie den St. Petersburger Philharmonikern gespielt. Nebenbei hat er eine große Karriere als Kammermusiker.

Das Orchester wird von Leo Siberski dirigiert, 1969 in Hannover geboren. Er begann mit 5 Jahren Klavier zu spielen, wechselte später zur Trompete und hat seitdem eine Karriere als Trompeter an der Staatsoper in Hannover und beim Bayreuther Festspielorchester. 1996 begann er sein Dirigentenstudium und debütierte 1997 mit P. M. Davies Oper 'Cinderella' an der Staatsoper in Berlin. Er hat Daniel Barenboim assistiert und in diesem Zusammenhang mit Opernproduktionen von La Traviata, Pique Dame, Ariadne auf Naxos und Turandot gearbeitet.



En tur i blæsernes univers **Ausflug ins Bläseruniversum**

To/Do 09.02.2017 • 20:00

St. Nicolai Kirche, Egernførde/Eckernförde

Dirigent: David Walter

Andreas Tarkmann (arr.): **Scherzo og Nocturne fra Mendelssohns 'En Skærsommernatsdrøm' /
Scherzo und Nocturne aus Mendelssohns ‚Ein Mittsommernachtstraum‘**

Mozart: **Serenade nr. 11, K 375**

R. Strauss: **Suite op. 4**

Med udgangspunkt i orkestrets blæserkorps vil man her komme tæt på blæserne og opleve deres forskellige og egenartede klange i et varieret program dirigeret af David Walter.

David Walter er født i Paris i 1958 og har banet sig sin helt egen vej i den klassiske musik. Efter afsluttede studier med en førstepris fra Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris skabte han sig hurtigt et navn også udenfor Frankrigs grænser ved at vinde ikke mindre end 5 internationale konkurrencer på kort tid. Ikke desto mindre valgte David efterfølgende ikke at forfølge en solistkarriere men foretrak kammermusikken samt at undervise.

Mit Ausgangspunkt im Bläserkorps des Orchesters kommt man hier den Bläsern nahe und erlebt ihre unterschiedlichen und ihnen eigene Klänge in einem variierten Programm dirigiert von David Walter.

David Walter wurde 1958 in Paris geboren und hat sich seinen ganz eigenen Weg in die klassische Musik gebahnt. Nach Beendigung seines Studiums mit einem ersten Platz am Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris machte er sich auch außerhalb Frankreichs einen Namen, indem er nicht weniger als 5 internationale Wettbewerbe in kürzester Zeit gewann. Trotzdem entschied David sich anschließend nicht für eine Solistenkarriere sondern zog die Kammermusik und das Unterrichten vor.



Haydn & Bruckner

Fr 24.02.2017 • 20:00

Deutsches Haus, Flensburg/Flensburg

Dirigent: Shao-Chia Lü
Solist: Mathias Beyer-Karlshøj, cello/*Cello*

Mozart: **Divertimento for strygere, D-dur, KV 136/Divertimento für Streicher, D-Dur, KV 136**

Haydn: **Cellokoncert nr. 1, C-dur/1. Cellokonzert, C-Dur**

Bruckner: **Symfoni nr. 3, d-mol/3. Sinfonie, d-Moll**

Orkestret med chefdirigent Shao Chia-Lü spiller Mozart, Haydn og Bruckner med en ung, dansk cellist i Haydns cellokoncert nr. 1 og med Bruckners 3. symfoni som hovedpunkter i programmet. Med den 3. symfoni, som Bruckner tilegnede Wagner, er hans symfoniske stil i hovedtrækkene fuldt udviklet. Formatet er bredere, sonateformen omfatter tre temagrupper, og finalen udgør værkets krone.

Das Orchester mit Chefdirigent Shao Cia-Lü spielt Mozart, Haydn und Bruckner mit einem jungen, dänischen Cellisten in Haydns 1. Cellokonzert und mit Bruckners 3. Sinfonie als Hauptprogrammpunkte. Mit der 3. Sinfonie, die Bruckner Wagner widmete, ist sein sinfonischer Stil in den Hauptzügen voll entwickelt. Das Format ist breiter, die Sonatenform umfasst drei Themengruppen, und das Finale ist die Krone des Werkes.



Niels W. Gade 200 år **200 Jahre Niels W. Gade**

To/Do 16.03.2017 • 20:00

A.P. Møller Skolen, Slesvig/Schleswig

Dirigent: Andreas Hansson
Solister/n: Ditte Højgaard Andersen, sopran/*Sopran*
Stina Schmidt, mezzosopran/*Mezzosopran*
Trond Halstein Moe, baryton/*Bariton*

N. W. Gade: Elverskud, op. 30/*Erlkönigs Tochter Op. 30*
N. W. Gade: Ved Solnedgang (*Bei Sonnenuntergang*)
Carl Nielsen: Symfoni nr. 1/1. Sinfonie

Sønderjyllands Symfoniorkester markerer 200-året for Niels W. Gades fødsel med opførelsen af Elverskud i samarbejde med et sammensat gymnasiekor fra landsdelen.

Niels W. Gade er en af hovedpersonerne i den danske romantik. Som et af de mest populære værker i Gades levetid repræsenterer *Elverskud* højdepunktet i den danske romantik.

Symfoni nr. 1 i g-mol, op. 7, af Carl Nielsen blev komponeret mellem 1891 og 1892 og er tilegnet hans kone. Den blev uropført 1894 af Det Kgl. Kapel under ledelse af Johan Svendsen med Carl Nielsen på 2. violin som en del af orkestret.

Sønderjyllands Symfoniorkester fejrer med den påfølgende koncert i samarbejde med et gymnasiekor den 200. fødselsdag for Niels W. Gade.

Niels W. Gade er en af hovedpersonerne i den danske romantik. Som et af de mest populære værker i Gades levetid repræsenterer Erlkönigs Tochter den højepunktet i den danske romantik.

Die 1. Sinfonie in g-Moll, Op. 7, von Carl Nielsen wurde zwischen 1891 und 1892 komponiert und seiner Frau gewidmet. Das Werk wurde 1894 von Det Kgl. Kapel unter Leitung von Johan Svendsen mit Carl Nielsen an der 2. Geige als Teil des Orchesters uraufgeführt.



Strauss & Schumann

To/Do 27.04.2017 • 20:00

Deutsches Haus, Flensburg/Flensburg

Dirigent: Shao-Chia Lü
Solist: Nicolai Apostol, horn/*Horn*

Mozart: Overture til Trylleføjten/*Ouvertüre zur Zauberflöte*
R. Strauss: Hornkoncert nr. 2, Es-dur/*2. Hornkonzert, Es-Dur*
Schumann: Symfoni nr. 4 (version 1841)/*4. Sinfonie (Fassung v. 1841)*

Det virtuose hornspil, som Strauss mestrede, og de nødvendige øvetimer har formet ham og haft indflydelse på hans kompositioner. Hans forkærlighed for hornet og øre for, hvordan det anvendes, er tydeligt i hans 2 hornkoncerter. Denne er den vanskeligste koncert i hele hornkoncert-repertoiret.

Schumann komponerede symfoni nr. 4 i en periode med lykkelige begivenheder, bl.a. giftede han sig med pianisten Clara Schumann året forinden. Han modnedes også betydeligt som komponist, og symfonien fra 1841 er opstået i en tid, som tegner starten på hans modne værker.

Nicolai Apostol er født 1957 i Bukarest, Rumænien, og har siden august 2010 været solohornist hos Sønderjyllands Symfoniorkester.

Das virtuose Hornspiel, das Strauss beherrschte, und die notwendigen Übungsstunden haben ihn geformt und Einfluss auf seine Kompositionen genommen. Seine Vorliebe für das Horn und sein Gehör für dessen Anwendung werden in seinen 2 Hornkonzerten deutlich. Dieses gilt als das schwierigste Konzert des ganzen Hornkonzertrepertoires.

Schumanns 4. Sinfonie wurde zu einer Zeit mit glücklichen Ereignissen komponiert. Das Jahr zuvor heiratete er die Pianistin Clara Schumann. Er reifte auch deutlich als Komponist und die Sinfonie von 1841 entstand in einer Zeit, die den Beginn seiner reiferen Werke markiert.

Nicolai Apostol wurde 1957 in Bukarest, Rumänien, geboren und ist seit 2010 Solohornist des Sønderjyllands Symfoniorkester.


Praktiske oplysninger

Billetter

SSF samarbejder med  om salg af billetter i Sydslesvig. Det inkluderer alle typiske betalingsmuligheder samt print-selv-billetter.

Alle priser er i euro og inklusive billetgebyr.
Ved onlinekøb tilføjes de gængse kreditkortgebyrer.

Bestilte og leverede billetter refunderes ikke.
Reservationer opretholdes i maksimalt 3 dage.

Alt billetsalg foregår på hjemmesiden  .de

og på telefon **+49 461 14408 125**
hhv. via e-mail: **billetten@syfo.de**

Løssalget starter den **02.06.2016** online og i alle salgssteder:

Flensburg by

Schiffbrücke 42
24939 Flensburg
+49 461 14408 125
flby@syfo.de

Flensburg amt

Norderstr. 74
24939 Flensburg
+49 461 14408 155
flamt@syfo.de

Gottorp amt

Lollfuß 89
24837 Slesvig
+49 4621 23888
gottorp@syfo.de

Husum amt

Neustadt 95
25813 Husum
+49 4841 2612
husum@syfo.de

Ejdersted amt

Am Hafen 30
25832 Tønning
+49 4861 5493
ejdersted@syfo.de

Sydtønder amt

Lorenz-Jannsen-Str. 1
25899 Nibøl
+49 4661 2755
sydtoender@syfo.de

Rendsborg/Egernførde amt

H.C. Andersen-Weg 8
24340 Egernførde
+49 4351 2527
rd-eck@syfo.de

Rendsborg/Egernførde amt

Brandtstr. 29-31
24782 Bydelstorp
+49 4331 4388077
rd-eck@syfo.de

Aktivitetshuset

Norderstr. 49
24939 Flensburg
+49 461 150140
akti@sdu.de



+49 461 8082161

Abopakker

Teaterabo og koncertabo kan bestilles med vedhæftet bestillingskupon på side 38-39 i brochuren.

Endvidere kan alle abonnementer bestilles på telefon **+49 461 14408 125**, e-mail **billetten@syfo.de** eller i SSFs sekretariater. Så snart vi har modtaget din bestilling samt indbetaling på nedestående konto, vil billetterne blive tilsendt.

Kontoforbindelse

SSF-billetten i Tyskland: IBAN: DE30 2152 0100 1001 0075 79
BIC: UNBNDE21XXX - Union Bank

SSF-billetten i Danmark: kto.nr.: 1335988,
reg.nr. 8065 - Sydbank Padborg

Rabat

Rabat fås kun ved henvendelse til SSFs sekretariater. **Der skal fremlægges legitimation ved køb.**

Der ydes **50% rabat på løssalgsprisen** til elever, unge under uddannelse, bistandsmodtagere og handicappede - se **reduceret pris** for medlemmer hhv. for ikke-medlemmer (dog ikke ved køb af abonnement).

Der ydes **grupperabat** for grupper med mindst 10 personer:

- For SSF distrikter - se abopris for medlemmer
- For andre grupper - se abopris for ikke-medlemmer
- For skoleklasser - se reduceret pris minus yderligere 50% ekstra skoleklasse-rabat!

Transport


Ved forestillingerne i Stadttheater Flensburg tilbydes der igen "Heimfahrdienst der Flensburger Theaterfreunde". Køb en taxabillet ved garderoben inden forestillingen, så står en taxa parat til fælles hjemkørsel efter forestillingen til reduceret pris.

Familietilbud

Børnejulekoncerten finder sted den 09.12.2016 i NCC Messe Husum & Congress. Familieforestillingen 'Hodja fra Pjort' finder sted den 12.02.2017 i Stadttheater i Flensburg. Refusion af bustransport er muligt, hvis man kan samle til fælles bustransport. Kontakt dit lokale sekretariat.


Praktische Informationen

Tickets

SSF arbeitet mit  , einem dänischen Ticketanbieter, zusammen. Dieser bietet alle gängigen Zahlungsarten sowie Print@Home Tickets an.

Alle Preise sind in Euro und inklusive Ticketgebühr.
Beim Online-Kauf kommen die üblichen Kreditkartengebühren zum Ticketpreis hinzu.

Bestellte und gelieferte Tickets können nicht zurückgenommen werden. Reservierungen werden maximal 3 Tage aufrecht erhalten.

Der gesamte Ticketverkauf läuft über  .de

oder telefonisch unter **0461-14408-125**
bzw. per E-Mail: **billetter@syfo.de**

Der Ticketverkauf beginnt am **02.06.2016** online sowie in allen Vorverkaufsstellen:

Flensburg by
Schiffbrücke 42
24939 Flensburg
0461 14408 125
flby@syfo.de

Flensburg amt
Norderstr. 74
24939 Flensburg
0461 14408 155
flamt@syfo.de

Gottorp amt
Lollfuß 89
24837 Schleswig
04621 23888
gottorp@syfo.de

Husum amt
Neustadt 95
25813 Husum
04841 2612
husum@syfo.de

Ejdersted amt
Am Hafen 30
25832 Tönning
04861 5493
ejdersted@syfo.de

Sydtønder amt
Lorenz-Jannsen-Str. 1
25899 Niebüll
04661 2755
sydtoender@syfo.de

Rendsborg/Egernførde amt
H.C. Andersen-Weg 8
24340 Eckernförde
04351 2527
rd-eck@syfo.de

Rendsborg/Egernførde amt
Brandtstr. 29-31
24782 Büdelsdorf
04331 4388077
rd-eck@syfo.de

Aktivitetshuset
Norderstr. 49
24939 Flensburg
0461 150140
akti@sdu.de



0461 8082161

Abopakete

Theaterabo und Konzertabo können mit unserem Bestellcoupon auf den Seiten 38-39 bestellt werden.

Außerdem können Abonnements telefonisch unter **0461-14408-125** und per E-Mail **billetter@syfo.de** oder in den SSF Sekretariaten gekauft werden.

Sobald wir Ihre Bestellung sowie Einzahlung auf dem untenstehenden Konto registriert haben, werden Ihnen Ihre Tickets zugestellt.

Kontoverbindung

SSF-billetter in Deutschland: IBAN: DE30 2152 0100 1001 0075 79
BIC: UNBNDE21XXX - Union Bank

SSF-billetter in Dänemark: kto.nr.: 1335988,
reg.nr. 8065 - Sydbank Padborg

Ermäßigung

Ermäßigte Tickets erhält man nur in den SSF-Sekretariaten.
Beim Kauf ist ein Nachweis vorzulegen.

Schüler, Auszubildende, Sozialhilfeempfänger und Menschen mit Behinderung erhalten **50% Ermäßigung** – siehe ermäßigter Preis für Mitglieder bzw. Nicht-Mitglieder (jedoch nicht beim Kauf eines Abonnements).

Gruppen ab 10 Personen erhalten eine **Ermäßigung**:

- Für SSF Ortsvereine - siehe Abopreis für Mitglieder
- Für andere Gruppen - siehe Abopreis für Nicht-Mitglieder
- Für Schulklassen - siehe ermäßigter Preis abzgl. weiterer 50% extra Schulklassenrabatt!

Transport

Bei den Vorstellungen im Stadttheater Flensburg bieten wir den „Heimfahrdienst der Flensburger Theaterfreunde“ an. Kaufen Sie vor Beginn der Vorstellung ein Taxiticket an der Garderobe, dann steht nach der Vorstellung ein Taxi für die Heimfahrt zu einem reduzierten Preis für Sie bereit.

Familienangebot

Das Kinderweihnachtskonzert findet am 09.12.2016 im NCC Messe Husum & Congress statt. Die Familienvorstellung „Hodja fra Pjort“ findet am 12.02.2017 im Stadttheater in Flensburg statt. Bei gemeinsamem Bustransport können die Ausgaben hierfür erstattet werden. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem lokalen Sekretariat auf.

PRISOVERSIGT TEATER

STADTTHEATER FL

FORESTILLING	SIDE
Lillys Danmarkshistorie	6
Lille mand, hvad nu?	6
Vores Sensommer	7
Frøken Nitouche	8
H.C. Andersens samlede eventyr	11
FAR´ PÅ FÆRDE	11
Moon River	17
Csárdásfyrstinden	20
PRISGRUPPE 1	1. parket 1. - 6. række 1. rang 1. - 5. række midterpladser
PRISGRUPPE 2	1. parket 7. - 12 række 1. rang 1. - 5. række, yderpladser
PRISGRUPPE 3	2. rang 1. - 2. række
PRISGRUPPE 4	2. rang 3. - 4. række

IDRÆTSHALLEN FL

FORESTILLING	SIDE
70 års opera	16
PRISGRUPPE 1	række 1 - 3
PRISGRUPPE 2	række 4 - 7
PRISGRUPPE 3	række 8 - 11
PRISGRUPPE 4	række 12 - 14

PRISER efter PRISGRUPPER for
STADTTHEATER og IDRÆTSHALLEN FL

PRISGRUPPE	PRIS	ABOPRIS	REDUCERET PRIS
1	26,- (32,-)	22,- (28,-)	13,- (16,-)
2	22,- (28,-)	18,- (24,-)	11,- (14,-)
3	18,- (24,-)	14,- (20,-)	9,- (12,-)
4	14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

FLENSBORGHUS

FORESTILLING	SIDE
SHOWTIME	15

SLESVIGHUS

FORESTILLING	SIDE
Kan du sige: 'Rødgrød med fløde'?	9
En mand der hedder Ove	13

HUSUMHUS

FORESTILLING	SIDE
Dansetimen	8
Vals	12

NIBØL DANSKE SKOLE

FORESTILLING	SIDE
Brevet	14

HARRESLEV DANSKE SKOLE

FORESTILLING	SIDE
Så´ Det	18

PRIS	ABOPRIS	REDUCERET PRIS
14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

DEUTSCHES HAUS FL

FORESTILLING	SIDE
JOHN & JOEL	7

PRISGRUPPE	PRIS	REDUCERET PRIS
1 (række 7 - 18)	22,- (28,-)	11,- (14,-)
2 (række 1 - 6)	18,- (24,-)	9,- (12,-)
3 (række 19 - 24)	14,- (20,-)	7,- (10,-)

STADTTHEATER FL

FAMILIEFORESTILLING	SIDE
Hodja fra Pjort	13

PRIS	REDUCERET PRIS
8,- (12,-)	4,- (6,-)

Alle priser er i euro og inkl. gebyr.
Priserne i parentes er for ikke-medlemmer.

KONCERTER

DEUTSCHES HAUS FL

KONCERT	SIDE
Tjakovskij og Sjostakovitj - to russiske giganter	22
De tre B: Beethoven, Bruch & Brahms	23
Hornemann, Dvorák & Beethoven	26
Haydn & Bruckner	29
Strauss & Schumann	31

PRISGRUPPE	PRIS	ABOPRIS	REDUCERET PRIS
1 (rk. 7 - 18)	22,- (28,-)	18,- (24,-)	11,- (14,-)
2 (rk. 1 - 6)	18,- (24,-)	14,- (20,-)	9,- (12,-)
3 (rk. 19 - 24)	14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

FREIE WALDORFSCHULE RENDSBORG

KONCERT	SIDE
Johannes Søe & Sønderjyllands Symfoniorkester	27

ST. NICOLAI KIRCHE EGERNFØRDE

KONCERT	SIDE
En tur i blæsernes univers	28

A.P. MØLLER SKOLEN

KONCERT	SIDE
Niels W. Gade 200 år	30

PRIS	ABOPRIS	REDUCERET PRIS
14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

NCC MESSE HUSUM & CONGRESS

FAMILIEKONCERT	SIDE
Børnejulekoncert	24

PRIS	REDUCERET PRIS
8,- (12,-)	4,- (6,-)



ABO

8 FORESTILLINGER - STADTTHEATER FL

FORESTILLING	SIDE
Lillys Danmarkshistorie	6
Lille mand, hvad nu?	6
Vores Sensommer	7
Frøken Nitouche	8
H.C. Andersens samlede eventyr	11
FAR´ PÅ FÆRDE	11
Moon River	17
Csárdásfyrstinden	20

PRISGRUPPE 1	1. parket 1. - 6. række 1. rang 1. - 5. række midterpladser
PRISGRUPPE 2	1. parket 7. - 12 række 1. rang 1. - 5. række, yderpladser
PRISGRUPPE 3	2. rang 1. - 2. række
PRISGRUPPE 4	2. rang 3. - 4. række

PRISGRUPPE	ABOPRIS Medlem	ABOPRIS Ikke-Medlem
1	176,-	224,-
2	144,-	192,-
3	112,-	160,-
4	80,-	128,-

4 KONCERTER - DEUTSCHES HAUS FL

FORESTILLING	SIDE
Tjakovskij og Sjostakovitj - to russiske giganter	22
De tre B: Beethoven, Bruch & Brahms	23
Haydn & Bruckner	29
Strauss & Schumann	31

PRISGRUPPE	ABOPRIS Medlem	ABOPRIS Ikke-Medlem
1 (række 7 - 18)	72,-	96,-
2 (række 1 - 6)	56,-	80,-
3 (række 19 - 24)	40,-	64,-

Alle priser er i euro og inkl. gebyr.
Priserne i parentes er for ikke-medlemmer.

PREISÜBERSICHT THEATER

STADTTHEATER FL

VORSTELLUNG	SEITE
Lillys Danmarkshistorie	6
Lille mand, hvad nu?	6
Vores Sensommer	7
Frøken Nitouche	8
H.C. Andersens samlede eventyr	11
FAR´ PÅ FÆRDE	11
Moon River DK/D	17
Csárdásfyrstinden	20
PREISGRUPPE 1	1. Parkett 1. - 6. Reihe 1. Rang 1. - 5. Reihe, mittlere Plätze
PREISGRUPPE 2	1. Parkett 7. - 12. Reihe 1. Rang 1. - 5. Reihe, seitliche Plätze
PREISGRUPPE 3	2. Rang 1. - 2. Reihe
PREISGRUPPE 4	2. Rang 3. - 4. Reihe

IDRÆTSHALLEN FL

VORSTELLUNG	SEITE
70 Jahre Oper DK/D	16
PREISGRUPPE 1	Reihe 1 - 3
PREISGRUPPE 2	Reihe 4 - 7
PREISGRUPPE 3	Reihe 8 - 11
PREISGRUPPE 4	Reihe 12 - 14

PREISE nach PREISGRUPPEN für STADTTHEATER und IDRÆTSHALLEN FL

PREISGRUPPE	PREIS	ABOPREIS	RED. PREIS
1	26,- (32,-)	22,- (28,-)	13,- (16,-)
2	22,- (28,-)	18,- (24,-)	11,- (14,-)
3	18,- (24,-)	14,- (20,-)	9,- (12,-)
4	14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

FLENSBORGHUS

VORSTELLUNG	SEITE
SHOWTIME	15

SLESVIGHUS

VORSTELLUNG	SEITE
Kan du sige: 'Rødgrød med fløde'?	9
En mand der hedder Ove	13

HUSUMHUS

VORSTELLUNG	SEITE
Dansetimen	8
Walzer DK/D	12

DÄNISCHE SCHULE NIEBÜLL

VORSTELLUNG	SEITE
Der Brief DK/D	14

DÄNISCHE SCHULE HARRISLEE

VORSTELLUNG	SEITE
Så´ Det	18

PREIS	ABOPREIS	REDUZIERTER PREIS
14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

DEUTSCHES HAUS FL

VORSTELLUNG	SEITE
JOHN & JOEL	7

PREISGRUPPE	PREIS	REDUZIERTER PREIS
1 (Reihe 7 - 18)	22,- (28,-)	11,- (14,-)
2 (Reihe 1 - 6)	18,- (24,-)	9,- (12,-)
3 (Reihe 19 - 24)	14,- (20,-)	7,- (10,-)

STADTTHEATER FL

FAMILIENVORSTELLUNG	SEITE
Hodja fra Pjort	13

PREIS	REDUZIERTER PREIS
8,- (12,-)	4,- (6,-)

Alle Preise sind in Euro und inkl. Gebühr.
Die Preise in Klammern sind für Nicht-Mitglieder.

KONZERTE

DEUTSCHES HAUS FL

KONZERT	SEITE
Tschaikowsky und Schostakowitsch	22
Die drei B: Beethoven, Bruch und Brahms	23
Hornemann, Dvorák & Beethoven	26
Haydn & Bruckner	29
Strauss & Schumann	31

PREISGRUPPE	PREIS	ABOPREIS	RED. PREIS
1 (Reihe 7 - 18)	22,- (28,-)	18,- (24,-)	11,- (14,-)
2 (Reihe 1 - 6)	18,- (24,-)	14,- (20,-)	9,- (12,-)
3 (Reihe 19 - 24)	14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

FREIE WALDORFSCHULE RENDSBURG

KONZERT	SEITE
Johannes Søe & Sønderjyllands Symfoniorkester	27

ST. NICOLAI KIRCHE ECKERNFÖRDE

KONZERT	SEITE
Ausflug ins Bläseruniversum	28

A.P. MØLLER SKOLEN

KONZERT	SEITE
200 Jahre Niels W. Gade	30

PREIS	ABOPREIS	REDUZIERTER PREIS
14,- (20,-)	10,- (16,-)	7,- (10,-)

NCC MESSE HUSUM & CONGRESS

FAMILIENKONZERT	SEITE
Kinderweihnachtskonzert	24

PREIS	REDUZIERTER PREIS
8,- (12,-)	4,- (6,-)



ABO

8 VORSTELLUNGEN - STADTTHEATER FL

VORSTELLUNG	SEITE
Lillys Danmarkshistorie	6
Lille mand, hvad nu?	6
Vores Sensommer	7
Frøken Nitouche	8
H.C. Andersens samlede eventyr	11
FAR´ PÅ FÆRDE	11
Moon River	17
Csárdásfyrstinden	20

PREISGRUPPE 1	1. Parkett 1. - 6. Reihe 1. Rang 1. - 5. Reihe, mittlere Plätze
---------------	--

PREISGRUPPE 2	1. Parkett 7. - 12 Reihe 1. Rang 1. - 5. Reihe, seitliche Plätze
---------------	---

PREISGRUPPE 3	2. Rang 1. - 2. Reihe
---------------	-----------------------

PREISGRUPPE 4	2. Rang 3. - 4. Reihe
---------------	-----------------------

PREISGRUPPE	ABOPREIS Mitglied	ABOPREIS Nicht-Mitglied
1	176,-	224,-
2	144,-	192,-
3	112,-	160,-
4	80,-	128,-

4 KONZERTE - DEUTSCHES HAUS FL

VORSTELLUNG	SEITE
Tschaikowsky und Schostakowitsch	22
Die drei B: Beethoven, Bruch und Brahms	23
Haydn & Bruckner	29
Strauss & Schumann	31

PREISGRUPPE	ABOPREIS Mitglied	ABOPREIS Nicht-Mitglied
1 (Reihe 7 - 18)	72,-	96,-
2 (Reihe 1 - 6)	56,-	80,-
3 (Reihe 19 - 24)	40,-	64,-

VALGABO/WAHLABO 2016/2017

STADTTHEATER FL

FORESTILLING/VORSTELLUNG	🕒	BY/ORT	DATO/DATUM	SIDE/SEITE
Lillys Danmarkshistorie	20:00	Flensborg/Flensburg	10.09.2016	6
Lille mand, hvad nu?	20:00	Flensborg/Flensburg	28.09.2016	6
Vores Sensommer	20:00	Flensborg/Flensburg	02.11.2016	7
Frøken Nitouche	20:00	Flensborg/Flensburg	20.11.2016	8
H.C. Andersens samlede eventyr	20:00	Flensborg/Flensburg	05.01.2017	11
FAR´ PÅ FÆRDE	20:00	Flensborg/Flensburg	24.01.2017	11
Moon River DK/D	20:00	Flensborg/Flensburg	22.04.2017	17
Csárdásfyrstinden	20:00	Flensborg/Flensburg	01.06.2017	20

ANTAL BILLETTER
ANZAHL TICKETS

IDRÆTSHALLEN FL

FORESTILLING/VORSTELLUNG	🕒	BY/ORT	DATO/DATUM	SIDE/SEITE
70 års Opera/70 Jahre Oper	20:00	Flensborg/Flensburg	06.04.2017	16

ANTAL BILLETTER
ANZAHL TICKETS

--

PRISGRUPPE/PREISGRUPPE	ABOPRIS / ABOPREIS (MEDLEM / MITGLIED)	ABOPRIS / ABOPREIS (IKKE-MEDLEM / NICHT-MITGLIED)
1	22,-	28,-
2	18,-	24,-
3	14,-	20,-
4	10,-	16,-

Prisgruppe/Preisgruppe _____ / _____ € x (samlet antal billetter/Gesamt Anzahl Tickets) _____ = _____ €

ANDRE FORESTILLINGER/ANDERE VORSTELLUNGEN


FORESTILLING/VORSTELLUNG	🕒	BY/ORT	DATO/DATUM	SIDE/SEITE
Dansetimen	20:00	Husum	29.11.2016	8
Kan du sige: 'Rødgrød med fløde'?	20:00	Slesvig/Schleswig	02.12.2016	9
Vals/Walzer DK/D	20:00	Husum	01.02.2017	12
En mand der hedder Ove	20:00	Slesvig/Schleswig	17.02.2017	13
Brevet/Der Brief DK/D	20:00	Nibøl/Niebuß	23.02.2017	14
SHOWTIME	15:00	Flensborg/Flensburg	09.03.2017	15
Så´ Det	20:00	Harreslev/Harrislee	04.05.2017	18

ANTAL BILLETTER
ANZAHL TICKETS

PRISGRUPPE/PREISGRUPPE	ABOPRIS / ABOPREIS (MEDLEM / MITGLIED)	ABOPRIS / ABOPREIS (IKKE-MEDLEM / NICHT-MITGLIED)
4	10,-	16,-

Prisgruppe/Preisgruppe _____ / _____ € x (samlet antal billetter/Gesamt Anzahl Tickets) _____ = _____ €


DEUTSCHES HAUS FL

KONCERT/KONZERT	 20:00	BY/ORT	DATO/DATUM	SIDE/SEITE	ANTAL BILLETTER ANZAHL TICKETS
Tjakovskij & Sjostakovitj	20:00	Flensborg/Flensburg	22.09.2016	22	
Beethoven, Bruch & Brahms	20:00	Flensborg/Flensburg	25.11.2016	23	
Hornemann, Dvorák & Beethoven	20:00	Flensborg/Flensburg	19.01.2017	26	
Haydn & Bruckner	20:00	Flensborg/Flensburg	24.02.2017	29	
Strauss & Schumann	20:00	Flensborg/Flensburg	27.04.2017	31	

PRISGRUPPE/PREISGRUPPE	ABOPRIS / ABOPREIS (MEDLEM / MITGLIED)	ABOPRIS / ABOPREIS (IKKE-MEDLEM / NICHT-MITGLIED)
1 (række/Reihe 7 - 18)	18,-	24,-
2 (række/Reihe 1 - 6)	14,-	20,-
3 (række/Reihe 19 - 24)	10,-	16,-

Prisgruppe/Preisgruppe _____ / _____ € x (samlet antal billetter/Gesamt Anzahl Tickets) _____ = _____ €

ANDRE KONCERTER/ANDERE KONZERTE

KONCERT/KONZERT	 20:00	BY/ORT	DATO/DATUM	SIDE/SEITE	ANTAL BILLETTER ANZAHL TICKETS
Johannes Søe & Sønderjyllands Symfoniorkester	20:00	Rendsborg/Rendsburg	03.02.2017	27	
En tur i blæsernes verden Ausflug ins Bläseruniversum	20:00	Egernfærde/Eckernförde	09.02.2017	28	
Niels W. Gade 200 år 200 Jahre Niels W. Gade	20:00	Slesvig/Schleswig	16.03.2017	30	

PRISGRUPPE/PREISGRUPPE	ABOPRIS / ABOPREIS (MEDLEM / MITGLIED)	ABOPRIS / ABOPREIS (IKKE-MEDLEM / NICHT-MITGLIED)
3	10,-	16,-

Prisgruppe/Preisgruppe _____ / _____ € x (samlet antal billetter/Gesamt Anzahl Tickets) _____ = _____ €

Samlet valgabopris/Gesamter Wahlabopreis = _____ €

underskrift/Unterschrift

- 1 Udfyld kupon/Coupon ausfüllen
- 2 Tag kuponen ud af brochuren/
Den Coupon aus der Broschüre nehmen
- 3 Fold sammen, læg i kuvert og send til
nedestående adresse/
Zusammenfalten, in einen Briefumschlag legen
und an untenstehende Adresse senden
- 4 Udfør indbetaling på ssf-billettens konto/
Einzahlung auf das ssf-billetten Konto

Hermed bestiller jeg ovennævnte forestillinger i valgabo 2016/2017:
Hiermit bestelle ich die obigen Vorstellungen im Wahlabo 2016/2017:

Navn/Name: _____

Adresse: _____

Postnr. & by/PLZ & Ort: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

Dansk Sekretariat for Flensborg by
Schiffbrücke 42
D-24939 Flensburg



Kortfilm fra Danmark Kurzfilme aus Dänemark

Lø/Sa 19.11.2016 • 18:00
Kino 51 Stufen, Flensburg/Flensburg

Danmark er kendt for storartede filmproduktioner – også i mindre omfang og især de korte! Også i år har SSF i Kooperation med Flensburger Kurzfilmtage udskrevet en konkurrence for danske kortfilm. Et uddrag af de bedste indleveringer vil i forbindelse med de 16. Flensburger Kurzfilmtage blive præsenteret i programmet "Danske kortfilm".

Programmet er modereret, filmene bliver vist i original med tyske eller engelske undertekster. **Entré:** 6 euro. Yderligere programmer med tyske eller internationale kortfilm, workshops, filmdiskussioner og meget mere byder 16. Flensburger Kurzfilmtage fra 16. til 20. november 2016 i Deutsches Haus på.

Dänemark ist bekannt für großartige Filmproduktionen – auch im Kleinen und gerade im Kurzen! Auch in diesem Jahr hat der SSF in Kooperation mit den Flensburger Kurzfilmtagen einen Wettbewerb für dänische Kurzfilme ausgeschrieben. Eine Auswahl aus den besten Einreichungen wird im Rahmen der 16. Flensburger Kurzfilmtage präsentiert im Programm „Danske Kortfilm“.

Das Programm ist moderiert, die Filme werden im Original, mit deutschen oder englischen Untertiteln gezeigt. **Eintritt:** 6 Euro. Weitere Programme mit deutschen und internationalen Kurzfilmen, Workshops, Film Diskussionen und vieles mehr bieten die 16. Flensburger Kurzfilmtage vom 16. bis 20. November 2016 im Deutschen Haus.

Yderligere informationer/*Weitere Informationen:* www.flensburger-kurzfilmtage.de

DAS Æ UND Ø DER KANALREINIGUNG

Unsere elephant Saug- und Spülfahrzeuge



IHRE HERAUSFORDERUNG – UNSERE LÖSUNG:

- Straßen- und Kanal-Reinigung (mit Wasserrückgewinnung)
- Öl- und Fettabscheider-Entsorgung
- Sinkkasten-Reinigung
- Nassabfall-Entsorgung
- Transport von Gefahrstoffen (GGVSE/ADR)
- Höchstdruck-Anwendungen
- Saugen bis zu 28 m Tiefe
- Winterbetrieb bis -25 °C

FFG FLENSBURGER FAHRZEUGBAU GESELLSCHAFT MBH

Werftstraße 24 · D-24939 Flensburg
Tel. +49 461 4812-0 · Fax +49 461 4812-100 · info@ffg-flensburg.de

www.ffg-umwelt.de

SPILESTEDER/SPIELORTE

Stadttheater

Rathausstr. 22, 24937 Flensburg/Flensburg
Parkering/Parken: Parkhaus Speicherlinie 17

Idrætshallen

Moltkestr. 20 c, 24939 Flensburg/Flensburg

Deutsches Haus

Berliner Platz 1, 24937 Flensburg/Flensburg

Flensborghus

Norderstr. 76, 24939 Flensburg/Flensburg
Parkering/Parken: Schiffbrücke 42,
Schiffbrücke på havnesiden/
Schiffbrücke an der Hafenseite
eller/oder im Parkhaus Segelmacherstr.

St. Nicolai Kirche

Kieler Str. 73, 24340 Egernførde/Eckernförde

Harreslev Danske Skole/ Dänische Schule Harrislee

Süderstr. 90, 24955 Harreslev/Harrislee

Husumhus

Neustadt 83, 25813 Husum

NCC Messe Husum & Congress

Am Messeplatz 12-18, 25813 Husum

Nibøl Danske Skole/Dänische Schule Niebüll

Osterweg 67, 25899 Nibøl/Niebüll

Freie Waldorfschule Rendsburg

Nobiskrüger Allee 75, 24768 Rendsburg/Rendsburg

A.P. Møller Skolen

Fjordallee 1, 24837 Slesvig/Schleswig

Slesvighus

Lollfuß 89, 24837 Slesvig/Schleswig
Parkering/Parken: Schleihallenparkplatz



TEATER- og KONCERTABO 2016/2017

THEATER- und KONZERTABO 2016/2017



Bestillingskupon/Bestellcoupon

TEATERABO/THEATERABO 2016/2017

PRISGRUPPE PREISGRUPPE	ABOPRIS ABOPREIS	ABOPRIS/ABOPREIS (IKKE-MEDLEM/NICHT-MITGLIED)
1	176,-	(224,-)
2	144,-	(192,-)
3	112,-	(160,-)
4	80,-	(128,-)

Herved bestiller jeg abopladder i prisgruppe

Hiermit bestelle ich Aboplätzte in der Preisgruppe

underskrift/Unterschrift

Navn/Name: _____

Adresse: _____

Postnr. & by/PLZ & Ort: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

Stadttheater FL: 10.09.16 Lillys Danmarkshistorie, 28.09.16 Lille mand, hvad nu?, 02.11.16 Vores sensommer, 20.11.16 Frøken Nitouche, 05.01.17 H.C. Andersens samlede eventyr, 24.01.17 FAR' PÅ FÆRDE, 22.04.17 Moon River, 01.06.17 Csárdásfyrstinden

**Entgelt
zahlt
Empfänger**

Dansk Sekretariat for Flensburg by
Schiffbrücke 42


D-24939 Flensburg

VALGABO/WAHLABO 2016/2017

Der kan frit vælges mellem alle forestillinger og koncerter, der tilbydes til abonnementspris.
Der skal dog minimum købes 5 billetter til 5 forskellige arrangementer for at få dem til aboprisen.
*Es kann frei gewählt werden zwischen allen Vorstellungen und Konzerten, die zum Abonnementpreis angeboten werden.
Es müssen mindestens 5 Tickets für 5 verschiedene Veranstaltungen gekauft werden, um den Abonnementpreis zu erhalten.*

FLERE BILLETTER TIL ABOPRIS

Efter du har valgt en abopakke af de ovenstående, kan du altid købe flere billetter til flere forestillinger og koncerter til abonnementspris. Alle forestillinger og koncerter med en særlig abopris kan frit kombineres, så længe der ikke er udsolgt. Skriv antal billetter samt find din prisgruppe og samlet pris.



Bestillingskupen/Bestellcoupon
KONCERTABO/KONZERTABO 2016/2017

PRISGRUPPE PREISGRUPPE	ABOPRIS ABOPREIS	ABOPRIS/ABOPREIS (IKKE-MEDLEM/NICHT-MITGLIED)
1 (rk./Rh. 7 - 18)	72,-	(96,-)
2 (rk./Rh. 1 - 6)	56,-	(80,-)
3 (rk./Rh. 19 - 24)	40,-	(64,-)

Hermed bestiller jeg aboplader i prisgruppe

Hiermit bestelle ich Aboplatze in der Preisgruppe

underskrift/Unterschrift

Navn/Name: _____

Adresse: _____

Postnr. & by/PLZ & Ort: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

Deutsches Haus FL: 22.09.16 Tjakovskij og Sjostakovitj - to russiske giganter/Tschaikowsky und Schostakowitsch - zwei russische Giganten,
 25.11.16 De tre B/Die drei B: Beethoven, Bruch & Brahms,
 24.02.17 Haydn & Bruckner, 27.04.17 Strauss & Schumann

**Entgelt
zahlt
Empfänger**

Dansk Sekretariat for Flensburg by
 Schiffbrücke 42

D-24939 Flensburg

.....

WEITERE TICKETS ZUM ABOPREIS

Nachdem Sie ein Abopaket mit dem obigen Coupon gewählt haben, können Sie weitere Vorstellungen und Konzerte zum Abopreis hinzufügen. Alle Vorstellungen und Konzerte mit besonderen Abopreisen können frei kombiniert werden, solange sie nicht ausverkauft sind. Schreiben Sie die Anzahl der gewünschten Tickets und ihre Preisgruppe auf und ermitteln Sie den Gesamtpreis.

KONTOFORBINDELSE/KONTOVERBINDUNG

Så snart vi har modtaget bestilling samt indbetaling på SSF-billettens konto, vil billetterne blive tilsendt. Sobald wir Ihre Bestellung samt Einzahlung auf das SSF-billettens Konto erhalten haben, werden Ihnen Ihre Tickets zugestellt.

Tyskland/Deutschland • IBAN: DE30 2152 0100 1001 0075 79 • BIC: UNBNDE21XXX - Union Bank
 Danmark/Dänemark • kto.nr.: 1335988, reg.nr. 8065 - Sydbank Padborg

Theater

Konzerterte

in Südschleswig 2016/2017

